

IT

CLOSER

SWAROVSKI OPTIK

SPECIALE DESIGN

CL
CURIO

EXPECT THE
UNEXPECTED

ATX INTERIOR

THE
WORLD

IN YOUR *EYES*

SEE *THE* UNSEEN

VEDERE LA
BELL
EZZA



SWAROVSKI
OPTIK



VEDERE LA
BELL
EZZA

IN NATURA - COME IN SWAROVSKI OPTIK - OGNI PICCOLO
DETTAGLIO CONTA, OGNI COSA HA IL SUO SCOPO. DALL'ISPIRAZIONE
ALL'INNOVAZIONE. UNA STORIA SPECIALE DI CLOSER DESIGN.



“

O

sserva in profondità la natura e capirai meglio ogni cosa.” Ecco cosa diceva Albert Einstein (1879-1955), che amava immergersi regolarmente nelle cose all'apparenza semplici di cui sono fatte

la vita e la natura. Questo lo spinse a pensare ai contesti più vari, a ricercare e ad acquisire conoscenze che avrebbero rivoluzionato le scienze naturali.

La natura ci insegna tutto, dobbiamo solo osservarla più da vicino. Può ispirarci sotto tanti aspetti. E questo è stato il focus di SWAROVSKI OPTIK sin dall'inizio. Wilhelm Swarovski, che ha fondato l'azienda nel 1949, vedeva la natura come un rifugio, una fonte di ispirazione, un terreno su cui sperimentare nuovi prodotti. Settant'anni dopo, tutto ciò è ancora valido. Oggi la natura rappresenta per noi una fonte inesauribile di nuove idee. La natura ci guida e guardiamo a essa in cerca di ispirazione quando sviluppiamo, disegniamo e realizziamo prodotti che permettono alle persone di vivere esperienze intense nell'ambiente circostante.

Siamo convinti che, se ci dedichiamo consapevolmente alla bellezza della natura, scopriremo gli aspetti che arricchiscono la vita. Spesso i momenti fugaci diventano esperienze uniche che ci toccano profondamente.

ISPIRAZIONE

SWAROVSKI OPTIK vuole infondere nelle persone l'amore per la natura e, in quanto ospiti, spingerle a trattare l'ambiente con cura e rispetto. È questa la nostra missione, la nostra *raison d'être*. Ogni giorno facciamo del nostro meglio per permettere ai nostri strumenti ottici di precisione per le lunghe distanze di aiutare le persone a concentrarsi sulla bellezza della natura e sulla necessità di proteggerla. Vogliamo che tutti ne siano costantemente estasiati e che se ne innamorino giorno dopo giorno.

Al di là degli aspetti funzionali, i prodotti SWAROVSKI OPTIK sono anche pensati con un'attenzione all'estetica e alla bellezza. Ci concentriamo sull'essenziale e ci affidiamo a un design distintivo dalle proporzioni perfette. Seguiamo quest'approccio per tutti i nostri

prodotti. Ogni design che realizziamo deve esprimere chiaramente la nostra firma, distinguersi dalla massa e riflettere appieno il nostro amore per la natura.

INNOVAZIONE

Abbiamo assunto un approccio totalmente nuovo verso "l'ottica sulla lunga distanza", allo scopo di rendere possibile l'impossibile e di ridefinire i limiti della fisica. Siamo spinti da una domanda: come possiamo realizzare prodotti migliori, più ergonomici, più facili da usare e più sostenibili? L'obiettivo è trovare il perfetto equilibrio tra ottica, funzionalità ed ergonomia di altissimo livello, associando il tutto a un design e a uno schema cromatico distintivi. In quest'ottica, l'idea di "design" non valuta solo l'estetica del prodotto, ma lo ripensa nella sua interezza.

PERFEZIONE

Sulla base di questo principio, abbiamo creato prodotti pionieri nel loro campo, come i binocoli EL con la loro impugnatura avvolgente, i telescopi da osservazione con design modulare ATX, STX e BTX, i binocoli NL Pure, totalmente ripensati nella forma, e il CL Curio dalle linee pulite e senza tempo. La tecnologia SWAROVISION e le lenti field flattener hanno ridefinito il concetto di qualità ottica. Puntando da sempre su qualità e innovazione, SWAROVSKI OPTIK considera suo dovere migliorare costantemente ciò che è già buono, sorprendere le persone e superarne le aspettative - con precisione, sguardo al futuro e un servizio completo.

LA GIOIA DELLA BELLEZZA

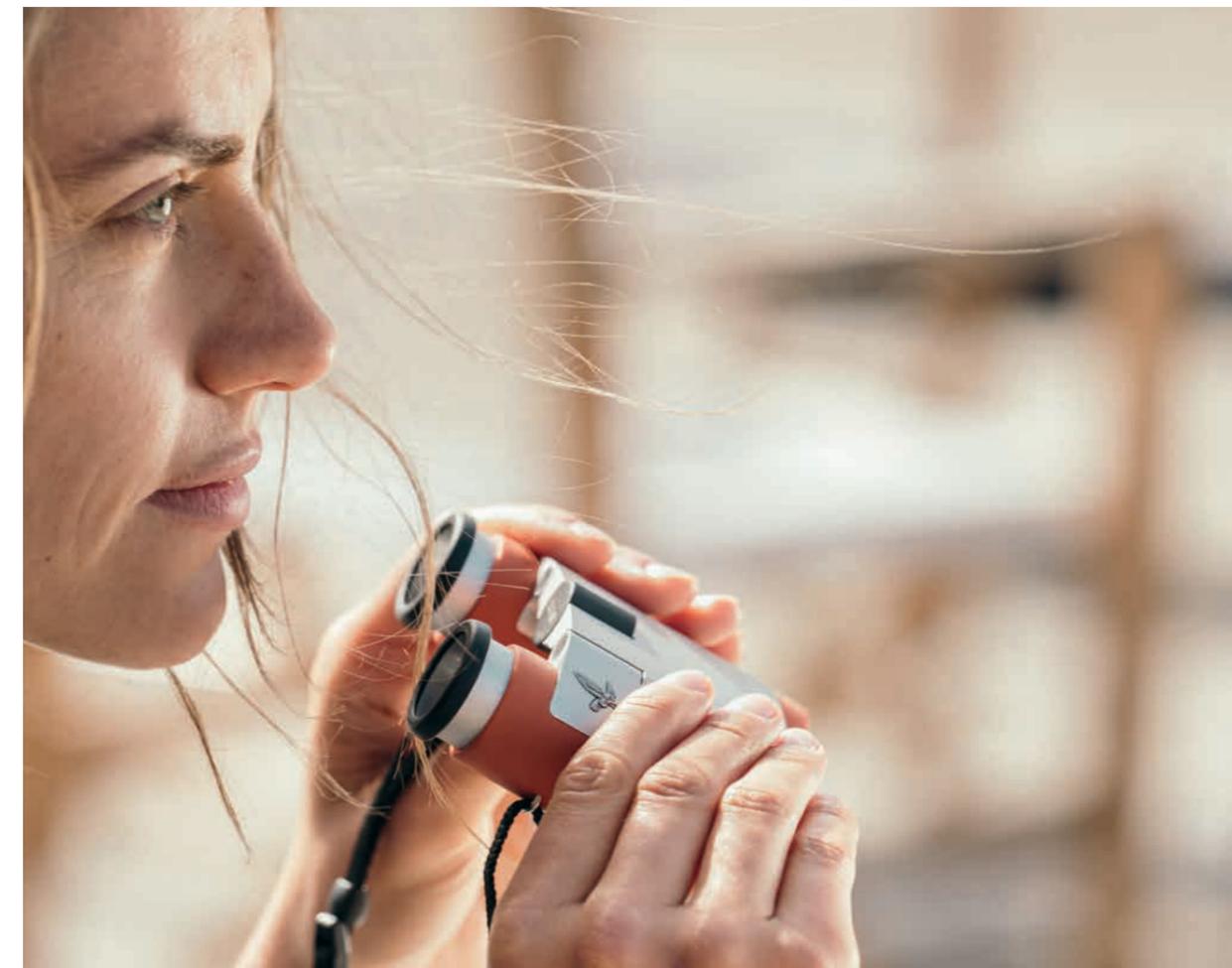
Ogni prodotto SWAROVSKI OPTIK è una promessa di qualità e valore intrinseco, oltre che di design funzionale e attento all'estetica. E questo è anche il focus del nostro CLOSER in edizione speciale, che vi racconta la storia dietro al prodotto. Vogliamo raccontarvi come avere il mondo in tasca con il CL Pocket, parlarvi della curiosità scaturita dal CL Curio, dell'eleganza del CL Companion NOMAD, della libertà di andare oltre con il CL Companion, della bellezza dell'ATX Interior, delle esperienze intense da vivere con l'NL Pure e della visione dell'ST Vista, nonché della nostra azienda. Lasciatevi ispirare:

SWAROVSKI OPTIK incoraggia la gente a scoprire la meraviglia dell'attimo fuggente e a godere insieme la gioia che deriva dall'osservazione di ciò che è bello e nascosto.



“OSSERVA IN PROFONDITÀ LA NATURA E CAPIRAI MEGLIO OGNI COSA.”

ALBERT EINSTEIN





Nel mondo del design, l'arte della riduzione all'essenziale è la disciplina per eccellenza. Il minimalismo diventa principio, ma non scende a compromessi in termini di comfort, forma o funzionalità, raggiungendo così il massimo risultato. Tutto questo spiega il successo del movimento "Tiny House" (piccole case), che riscuote un'enorme popolarità

in tutto il mondo. Anche l'intricato design delle biciclette pieghevoli attira l'attenzione delle persone, alimentando nuove forme di mobilità.

Le piccole cose possono avere un grande impatto! Nel 1989 questo principio basilare ha portato alla creazione del CL Pocket, che negli anni è stato continuamente reinterpretato. Un binocolo sempre a portata di mano per vivere straordinari momenti nella natura.



**GRANDE QUALITÀ -
DIMENSIONI RIDOTTE**

Eccezionale qualità ottica, dimensioni compatte e leggerezza: il CL Pocket ha tutto ciò che serve per andare alla scoperta della natura.

SEMPRE A PORTATA DI MANO

Grazie a un design rinnovato, il CL Pocket è ancora più comodo da tenere in mano. La custodia abbinata protegge il binocolo e ne facilita la presa durante le escursioni.

PROGETTATO PER L'OUTDOOR

Il CL Pocket è facile da usare e incredibilmente robusto. Indipendentemente dal luogo, sarete sempre pronti ad ammirare le meraviglie della natura.



**"IL MONDO
È PICCOLO E LA
GRANDEZZA
È ALTROVE."**

THEODOR FONTANE

IN TASCA

EXPECT THE
UNEXPECTED

CL CURIO 7X21

“LA MIA IDEA DI DESIGN
RUOTA INTORNO ALLA SEMPLICITÀ
E ALLA FUNZIONALITÀ E MI PIACE
PENSARE CHE SIA UNICA.”

MARC NEWSON





Una lumaca, tre fili d'erba: guardando la copertina di questo CLOSER Edizione speciale design, nella sua bellezza semplice ma accattivante, potete già intuire quanto sia assolutamente perfetta la natura. Potete avere un'idea, seppur vaga, della differenza tra "complesso" e "complicato". Ciò che a prima vista appare semplice o sembra funzionare con facilità, sotto la superficie può, invece, nascondere l'incredibile. Aspettatevi l'inaspettato - sia nella natura che quando terrete per la prima volta tra le mani il CL Curio. Abbiamo lavorato insieme a Marc Newson per dotare questo binocolo di prestazioni ottiche eccezionali e di un design compatto e senza tempo. Considerato uno dei designer più influenti della sua generazione, Marc Newson ci parla della sua straordinaria collaborazione con SWAROVSKI OPTIK.

CLOSER SPECIALE DESIGN INTERVISTA MARC NEWSON

Marc Newson e il suo rapporto con i binocoli:

"Amo i binocoli da quando sono piccolo! E li amo ancora oggi perché sono oggetti che sopravvivranno alla prova del tempo."

Marc Newson e il legame tra ottica e design:

"SWAROVSKI OPTIK aveva ben chiare le caratteristiche tecniche del prodotto e sapeva quello di cui c'era bisogno. Quando ho raggiunto la fabbrica in Tirolo e ho visto il modo in cui questi oggetti vengono realizzati, come funziona tutto, ho capito che la loro expertise davvero non è seconda a nessuno. Mi sono reso subito conto che avrei lavorato con i migliori. Sono rimasto anche colpito dal modo in cui il mio concept

è stato tradotto in realtà. Questo progetto mi ha appassionato sotto tanti punti di vista, anche perché utilizzerò sempre il CL Curio in futuro e vorrei regalarlo agli amici."

Marc Newson e il suo interesse per l'ottica:

"In un certo senso, è come l'alchimia. Il concetto di 'ottica' è difficile da cogliere ed è questo che mi piace: la possibilità di vedere aspetti della natura che altrimenti non riusciresti a vedere. È un fenomeno magico che non smette di entusiasmarmi."

Marc Newson e la progettazione del CL Curio:

"Di base, abbiamo completamente ridisegnato il corpo del binocolo, che appare molto, molto semplice.

Eppure, come tutto ciò che sembra semplice, sul piano tecnico è, invece, incredibilmente complesso. Per realizzare il binocolo, SWAROVSKI OPTIK ha fatto davvero un lavoro straordinario. Il CL Curio è discreto, delicato e molto funzionale, il che spero mostri il mio stile di design."

Marc Newson e la magia dell'analogico:

"C'è qualcosa di incredibilmente romantico nel lavorare a prodotti come i binocoli perché sono per lo più senza tempo. Eppure, insieme agli orologi meccanici, sono probabilmente più moderni di quanto pensiamo. Un binocolo ti accompagna per la vita."



COMPATTEZZA.

SWAROVSKI OPTIK fissa nuovi standard con il binocolo più leggero e compatto della sua gamma di prodotti. Al CL Curio non manca davvero nulla: è piccolo, facile da maneggiare, pieghevole e pronto sempre all'uso.

POTENZA.

Perché la qualità ottica è importante. Il funzionamento intuitivo incontra il comfort visivo, per un'osservazione della natura piacevole e rilassata.

DESIGN RICERCATO.

Progettato dal pluripremiato Marc Newson, il CL Curio vanta uno stile inimitabile, senza tempo, elegante e semplice. Si tratta di un binocolo che vi avvicinerà ancora di più alla bellezza della natura.



DESIGN



LA LIBERTÀ DI ANDARE OLTRE

CL COMPANION





“I DETTAGLI NON
SONO DETTAGLI;
SONO LORO
A DEFINIRE
UN PRODOTTO.”

CHARLES EAMES



COSA CARATTERIZZA UN DESIGN DI QUALITÀ? UNA BREVE PANORAMICA.

VEDERE.

Un **DESIGN DI QUALITÀ** sorprende anche se non riusciamo a definire con esattezza cosa lo rende tanto speciale.

CL COMPANION. Fare nuove esperienze visive che vi lasceranno semplicemente a bocca aperta. Scorci unici che non dimenticherete mai. Il momento è solo vostro grazie all'ottica incredibile del CL Companion.

SENTIRE.

Un **DESIGN DI QUALITÀ** parla a tutti i nostri sensi. Perché solo attraverso un uso frequente scopriamo se l'estetica ricercata di un oggetto coinvolge anche gli altri sensi e se continueremo a usare quell'oggetto in futuro.

CL COMPANION. Il compatto CL Companion sarà sempre accanto a voi e vi accompagnerà nelle vostre scoperte. È facile da usare e garantisce il massimo del comfort. Sperimentate e vivete la natura in modo ancora più intenso.

CREARE.

Un **DESIGN DI QUALITÀ** ci offre l'opportunità di co-creare, arricchire o semplificare la nostra vita e non solo di assecondare le idee del designer.

CL COMPANION. Il mondo del CL Companion è unico, proprio come voi: scegliete tra i tre pacchetti di accessori creati per permettervi di esprimere appieno il vostro stile personale.

RE

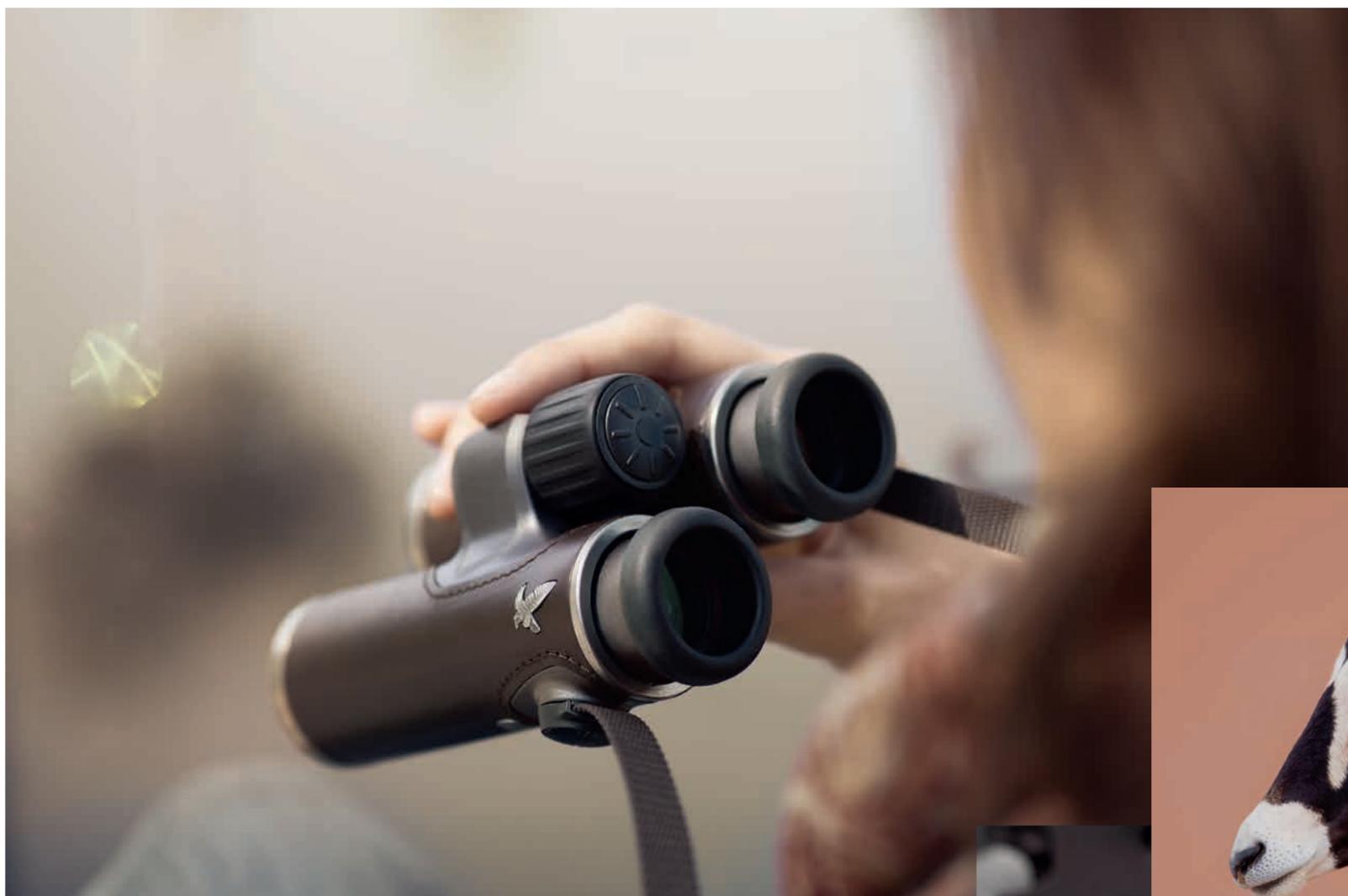


N CL COMPANION M A D



"NULLA DI QUANTO
USIAMO, SENTIAMO
O TOCCHIAMO PUÒ
ESSERE ESPRESSO
IN PAROLE UGUALI A CIÒ
CHE È DATO DAI SENSI."

HANNAH ARENDT



SEE THE UNSEEN

Guardate il mondo con occhi nuovi. Il CL Companion NOMAD rende la preziosità del momento ancora più intensa. Appreziate la gioia di vedere e lasciatevi sorprendere dalla bellezza delle cose nascoste.

PERCEPITE LA DIFFERENZA

Il CL Companion NOMAD è più di un semplice binocolo. Realizzato artigianalmente in Austria, grazie alle sue straordinarie caratteristiche ottiche ed ergonomiche e al rivestimento in cuoio di prima qualità, il CL Companion NOMAD è uno strumento di grande eleganza che coinvolge tutti i sensi.



CL COMPANION NOMAD AMPLIFICATE I VOSTRI SENSI

All'aperto, i nostri sensi e la nostra percezione si acuiscono: vediamo, udiamo, odoriamo e sentiamo più intensamente. I binocoli amplificano ulteriormente queste sensazioni e ci permettono di vivere la natura in tutte le sue sfaccettature, in tutta la sua straordinaria bellezza. Ma SWAROVSKI OPTIK è voluta andare oltre e si è posta questa domanda: i binocoli possono coinvolgere anche gli altri sensi? La risposta è stato il CL Companion NOMAD, una vera festa per i sensi, in cui nulla è lasciato al caso, dalla forma alle proporzioni, dalla fattura all'odore. Il più pregiato cuoio italiano è, infatti, esteticamente sublime non solo alla vista, ma anche al tatto e all'odore. La realizzazione del CL Companion NOMAD è stata tutto fuorché semplice, poiché quando maestria artigianale e ottica cristallina si incontrano, ogni step del processo di produzione deve essere perfetto. Il pregiato cuoio conciato 100% al vegetale non ammette errori durante la produzione. Trattandosi, inoltre, di un materiale delicato, deve essere applicato rigorosamente a mano da esperti secondo un processo meticoloso. Anche per il packaging e gli accessori sono stati utilizzati materiali naturali: l'elegante confezione del binocolo è realizzata in rovere non trattato e oliato, custodia e cinghia sono in cuoio e il set per la pulizia è composto in gran parte dalla più pura cera d'api.



NL PURE



TUTT'UNO CON IL MOMENTO

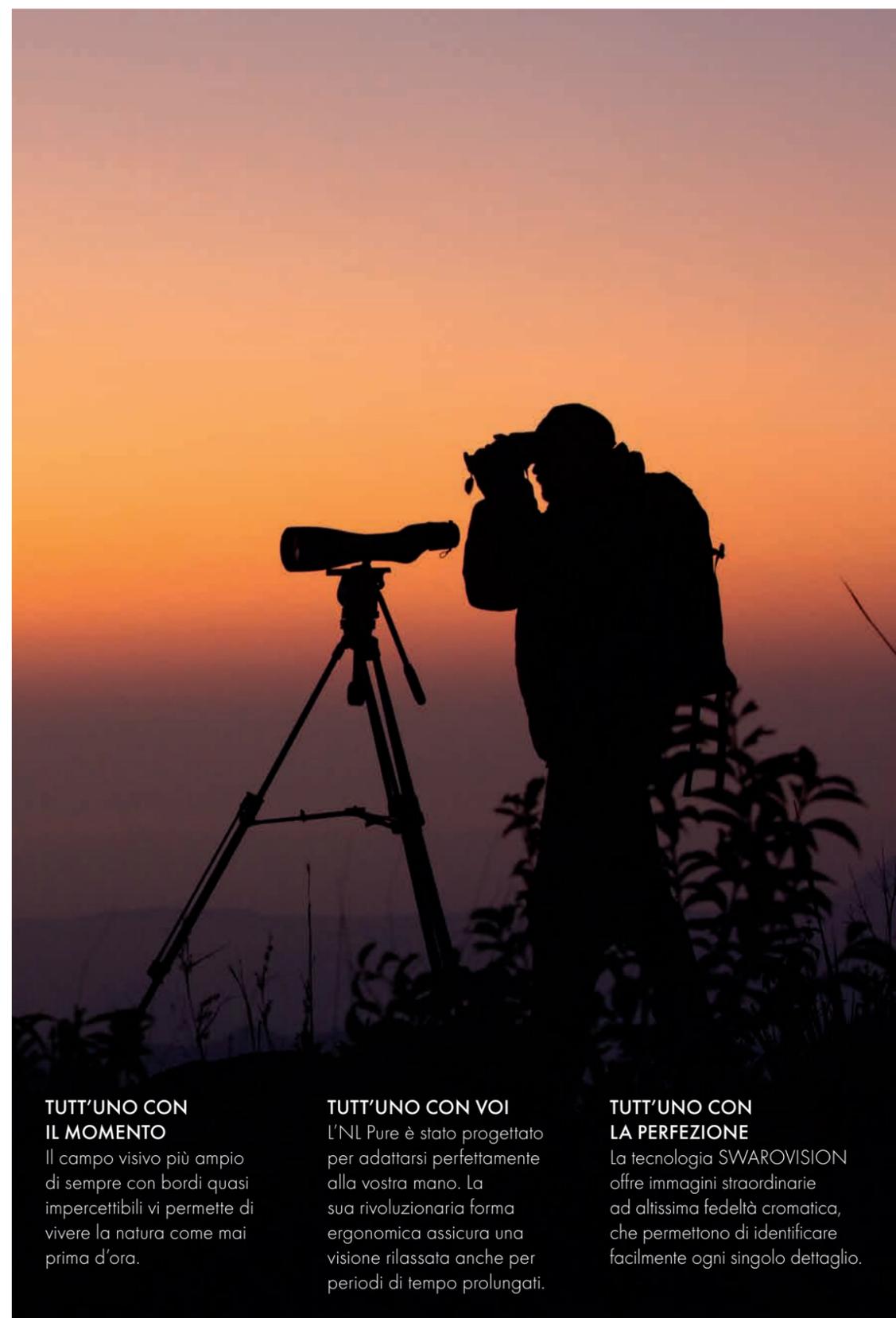
Il campo visivo più ampio di sempre con bordi quasi impercettibili vi permette di vivere la natura come mai prima d'ora.

TUTT'UNO CON VOI

L'NL Pure è stato progettato per adattarsi perfettamente alla vostra mano. La sua rivoluzionaria forma ergonomica assicura una visione rilassata anche per periodi di tempo prolungati.

TUTT'UNO CON LA PERFEZIONE

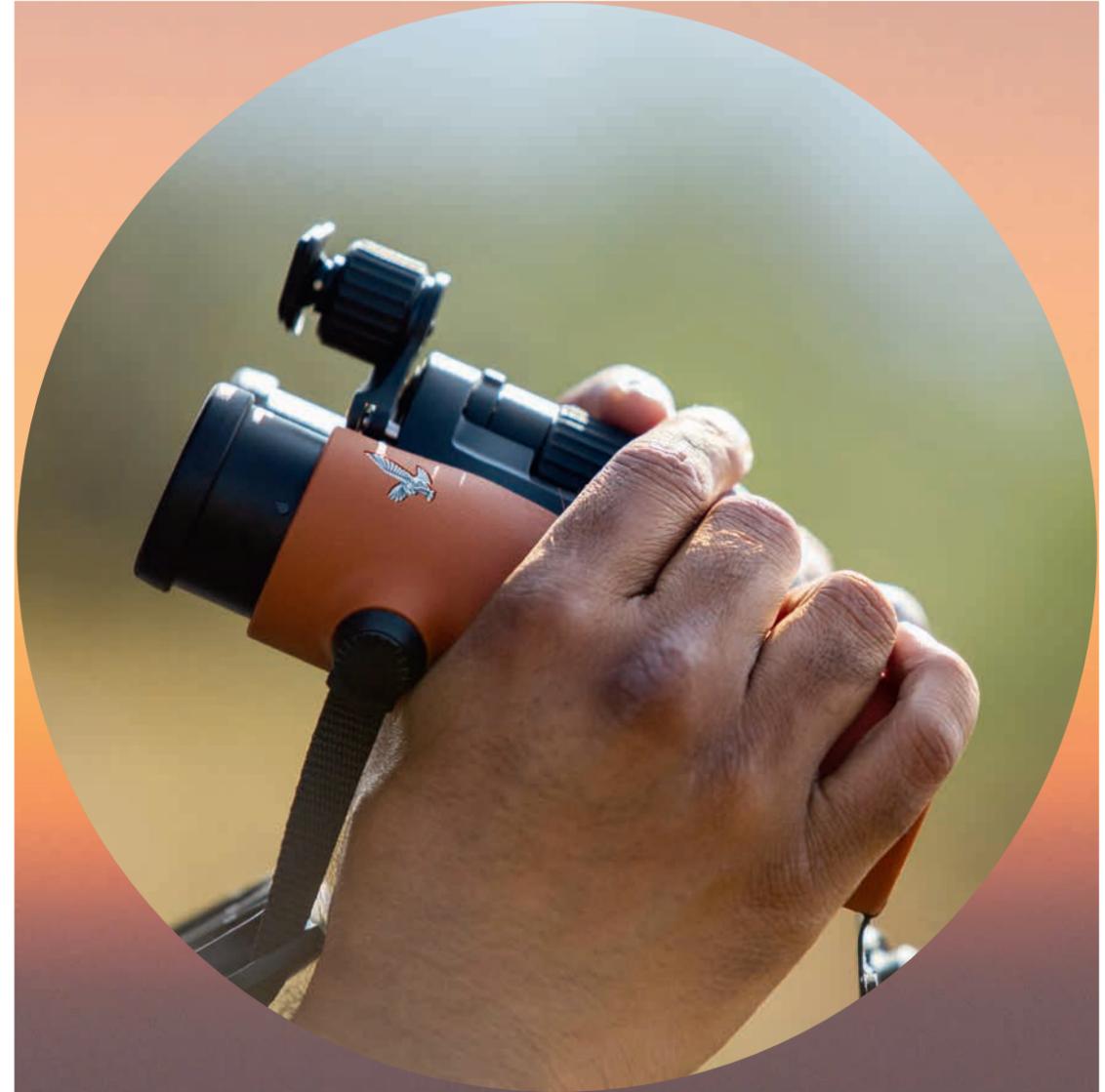
La tecnologia SWAROVISION offre immagini straordinarie ad altissima fedeltà cromatica, che permettono di identificare facilmente ogni singolo dettaglio.





“LA PERFEZIONE SI OTTIENE NON QUANDO NON C’È NIENT’ALTRO DA AGGIUNGERE, BENSÌ QUANDO NON C’È PIÙ NIENTE DA TOGLIERE.”

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY



NL PURE 32 - DA PORTARE OVUNQUE

La natura ci mostra il perfetto funzionamento della forma "pura". Lo sapeva anche Leonardo da Vinci. I suoi progetti erano sempre modellati sulla natura. Un "design bio-ispirato", per citare le parole di questo genio assoluto, "intuisce dall'osservazione dei pesci nell'acqua il volo degli uccelli nell'aria". In senso figurato, le innovazioni di prodotto di SWAROVSKI OPTIK si concretizzano per lo più allo stesso modo: diamo un'occhiata più da vicino e ci concediamo il tempo di ricominciare da zero. Un esempio di ciò è la gamma di binocoli NL Pure, che combina l'esperienza, la competenza, l'ingegno, nonché l'intuizione di più persone. Osteopati e fisioterapisti ci hanno descritto la giusta postura del corpo e della

mano e i nostri progettisti hanno pensato a come rendere il binocolo più sottile, leggero ed ergonomico. I nostri esperti ottici, invece, si sono dedicati alla creazione del più ampio campo visivo possibile, mentre il reparto produttivo ha affrontato il gigantesco compito di trasferire tutto questo nella produzione in serie. Questo impegno collettivo ha portato alla nascita dell'NL Pure, un binocolo che ha appassionato gli amanti della natura di tutto il mondo. Ci siamo sentiti dei piccoli Leonardo da Vinci e abbiamo fatto nostra questa sua affermazione: "le persone di successo difficilmente si siedono e aspettano che le cose accadano. Escono e fanno in modo che succedano."

THE WORLD IN YOUR EYES



ATX INTERIOR



MOMENTI PREZIOSI

Che meraviglia! Immergetevi nel momento e godetevi viste spettacolari dalle vostre finestre. Le eccezionali performance ottiche dell'ATX Interior vi faranno vedere il mondo con nuovi occhi. Scoprite nuove prospettive. See the unseen.

FASCINO E PERFEZIONE

L'ATX Interior si integra perfettamente ad ogni ambiente interno arredato con stile. L'elegante finitura color Terra e il grazioso treppiede in legno sono uno spettacolo da vedere.



“L'ARCHITETTURA DOVREBBE
PARLARE DEL SUO TEMPO
E LUOGO, MA DESIDERA
ARDENTEMENTE L'ETERNITÀ.”

FRANK GEHRY



Sentirsi a casa nella natura e portare la natura a casa:

tutto questo è possibile progettando interni che incorporino l'ambiente circostante e che prevedano, ad esempio, ampie vedute sull'esterno, spazi luminosi, l'utilizzo del vetro e un'attenta selezione di colori, forme e materiali naturali. Anche un telescopio da osservazione per interni può regalare momenti davvero speciali nella natura, il tutto senza rinunciare al comfort di casa. Abbiamo pensato all'ATX Interior per le persone che amano arredare la propria casa con oggetti bellissimi, ma che non vogliono scendere a compromessi sulla qualità ottica di un telescopio da osservazione.

PER OSSER VAZIONI MOZZA FIATO

GLI ST VISTA SI TROVANO NEI LUOGHI PIÙ SPETTACOLARI DEL PIANETA E CI REGALANO IMMAGINI STRAORDINARIE. A COSA DOBBIAMO RIVOLGERE PER PRIMO LO SGUARDO? FORSE AL FUTURO. SENTIRSI IN ARMONIA CON LA NATURA È PIÙ FACILE SE LA SUA BELLEZZA SI DIPANA DIRETTAMENTE SOTTO I NOSTRI OCCHI. COME CON L'ST VISTA.



UN'ESPERIENZA SUPERLATIVA

L'ST Vista è destinato a diventare il vostro nuovo alleato per vedute panoramiche. Questo strumento vi permetterà, infatti, di "sentire" appieno l'esperienza di osservazione. Grazie alle straordinarie caratteristiche ottiche di questo telescopio da osservazione, potrete indugiare più a lungo e immergervi nel momento.

QUALITÀ DI ALTISSIMO LIVELLO

L'ST Vista è l'innovativo telescopio da osservazione per esterni. Facile e intuitivo da maneggiare, oltre a fissare un nuovo standard di qualità, presenta un design innovativo, robusto e resistente all'acqua e agli agenti atmosferici.



Nella sede centrale di SWAROVSKI OPTIK, nel Tirolo austriaco, siamo circondati da una natura di straordinaria bellezza. Ciò rafforza il nostro impegno a tutela dell'ambiente e della biodiversità. Ogni anno investiamo ingenti risorse per essere quanto più "green" possibile in più aree, dalla produzione all'energia, dai trasporti agli imballaggi, dalla gestione dei rifiuti alla scelta dei materiali e degli accessori per i nostri strumenti ottici. Citiamo ad esempio i nostri sistemi fotovoltaici per la produzione di elettricità, i sistemi per il riciclo dei rifiuti, lo sviluppo di set di pulizia eco-compatibili, la gamma Gear, robusta e durevole, nonché le nostre custodie multifunzionali realizzate in bottiglie PET riciclate. In ogni settore, il management sostenibile è la base del nostro fare impresa, che consideriamo un investimento per il futuro. Dobbiamo capire che le decisioni prese oggi avranno un impatto sul pianeta che lasceremo domani ai nostri figli. Solo così ci impegneremo a fare quanto necessario per decidere in modo opportuno.

CREARE IL FUTURO



RECYCLED PET • FABRICS ARE MADE OF 100%
#forthe love ofnature



CIÒ CHE FACCIAMO OGGI DETERMINA L'ASPETTO DEL MONDO DI DOMANI.

MARIE VON EBNER-ESCHENBACH



#FOR THE LOVE OF NATURE

L'intento di SWAROVSKI OPTIK
è ispirare le persone ad amare
la natura e a prendersene cura.

POTRETE TROVARE I NOSTRI PRODOTTI PRESSO RIVENDITORI
SPECIALIZZATI ESCLUSIVI E ONLINE SUL SITO SWAROVSKIOPTIK.COM

Per ulteriori informazioni rivolgetevi a:

IT 09/2021 Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e
consegne e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.
Tutti i diritti sulle immagini sono di proprietà di SWAROVSKI OPTIK.

SEE *THE* UNSEEN



SWAROVSKI
OPTIK